

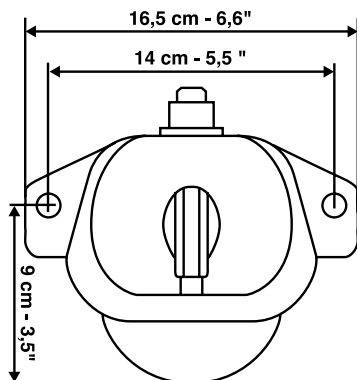
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
ASSEMBLY INSTRUCTIONS
MONTAGE - ANWEISUNGEN
MONTAGE EN GEBRUIK SAANWIJZINGEN
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE



BALP

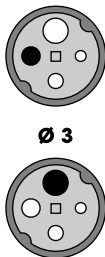
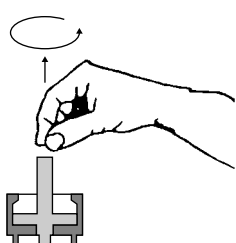
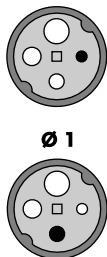
INTERNATIONAL PATENT PENDING

Stainless steel / inox : Code 14-81
Brass / Laiton : Code 14-88



REGLAGE DE DEBIT - WATER FLOW REGULATION
REGULIERUNG DER WASSERDURCHFLOESMENG

DEBIET REGELENG
REGLAJE DEL CAUDAL



BALP

- Débit
- Water flow
- Wasserdurchfluss
- Waterdebitregeling
- Caudal



Ø Trou Ø Hole Ø Loch Ø Positie Ø Agujero	0,5	1	1,4	3
0,5 à 1 Kg 7,25 → 14,51 lbs	0,30 0,08	0,55 0,14	0,75 0,2	1,05 0,27
1 à 2 Kg 14,51 → 29,02 lbs	0,60 0,16	0,90 0,24	1,25 0,33	1,60 0,42
2 à 4 Kg 29,02 → 58,04 lbs	0,90 0,24	1,40 0,37	2,00 0,52	2,45 0,64
+ 4 Kg + de 58,04 lbs	1,10 0,3	2,20 0,58	3,00 0,78	3,50 0,92
l/minute - USG/mn				

LA BUVETTE®

Rue Maurice Périn - Z.I. de Tournes

08013 CHARLEVILLE-MÉZIÈRES Cedex FRANCE

Tél. : + 33 (0)3.24.52.34.20 - Fax : + 33 (0)3.24.52.37.24

SAV : Tél. +33 (0).24.52.37.27 - Fax : + 33 (0)3.24.52.37.19

Internet : www.labuvette.com - E-mail : commercial@labuvette.com

BALP

- Pièces de rechange
- Ersatzteile
- Spare parts
- Wisselstukken
- Piezas de recambio



INSTRUCTIONS DE MONTAGE



Le BALP est un abreuvoir post-sevrage.

ENTR'AXE DES TROUS DE FIXATION : 140 mm.

Utiliser une boulonnerie de 10 et intercaler si possible une rondelle sous chaque tête de vis ou écrou, afin de ne pas abîmer l'émail, au serrage.

HAUTEUR D'INSTALLATION :

La lèvre du bol de l'abreuvoir doit se trouver de 12 à 20 cm du sol. Cette distance peut-être augmentée dans le cas où l'on dispose une marche d'accès sous le bol.

RACCORDEMENT

En 1/2 gaz (15 x 21).

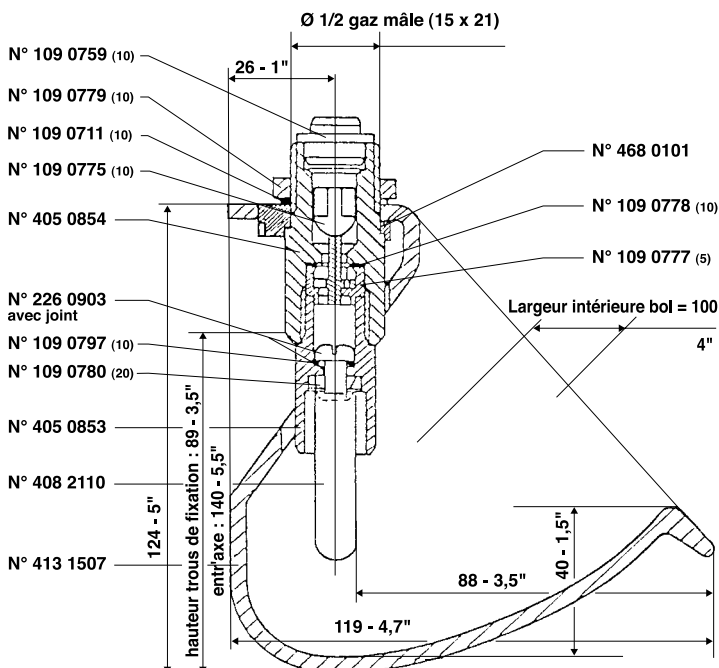
La hauteur de filetage disponible est de 15 mm, soit 8 filets environ.

RÉGLAGE DE DÉBIT :

Pour accéder au gicleur, dévisser le bas de la robinetterie à l'aide d'une clé de 17. Au dévissage, l'eau sera automatiquement coupée, donc pas de vanne à fermer (système breveté n° 87.402.541.4).

Pour régler le débit, lever très légèrement l'axe du gicleur jaune et le tourner ensuite d'un nombre de quarts de tour en fonction du trou choisi (4 positions possibles) comme le précise le schéma ci-contre. Dans chaque position, le débit sera compris entre 0,5 et 3,5 l/mn.

Le BALP est livré avec le gicleur positionné sur le 1^{er} trou Ø 0,5 pour une pression de 2 à 4 kg/cm².



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

BALP is a post-weaning drinking bowl.



FIXING HOLES : 140 mm (5 1/2").

Use Ø 10 bolts (2,5") and insert a washer between the head of the bolt and the bowl not to damage the enamel.

FITTING HEIGHT :

From the ground to the lip of the bowl : from 12 to 20 cm (5 to 8"). This height can be increased if you use a step under of the bowl.

WATER CONNECTION

1/2" male - available height of the threads : 15 mm (1/2"), that is about 8 threads.

REGULATION OF THE WATER FLOW

To access the yellow jet, unscrew the lower part of the stainless steel valve with a 17 mm (11/16") spanner. The water is automatically shut-off. Take the valve in your hand as indicated (patented system n° 87.402.541.4).

Slightly lift the pin located in the middle of the yellow jet and turn it by quarters of round in function of the chosen hole (4 different positions) as indicated on the drawing. In each position and in function of your water pressure the water flow will always be from 0,5 to 3,5 litres/minute. (1/10 to 1 U.S. gallon/minute).

The BALP is delivered with the jet adjusted on the second hole (Ø 1 mm) available for the water a pressure varying from 2 to 4 kg (30 to 60 PSI).

MONTAGE EN GEBRUIK SAANWIJZINGEN



BALP is een drinkbak voor gespeende biggen.

CENTRUMBORING van de bevestigingsboringen : 140 mm.

Bouten van 10 mm gebruiken en zo mogelijk een ring tussen de boutkop of moer en de drinkbak gebruiken om beschadiging van het email bij het vastdraaien te voorkomen.

BEVESTIGINGSHOOGTE :

De lip van de bak moet 12 to 20 cm van de grond zijn. Deze afstand kan groter worden genomen als onder de bak een toegangstrede is aangebracht.

AANSLUITING :

1/2" gasdraad (15 x 21) : hoogte van de beschikbare draad 15 mm, d.w.z. ongeveer 8 gangen.

WATERDEBIETREGELING :

Om de regelaar te bereiken, het onderste deel van de klep met behulp van een sleutel 17 losschroeven. Bij het losschroeven sluit de klep automatisch, drukvrij maken van de leiding is dus niet nodig (patent n° 87.402.541.4).

Om de watertoevoer te regelen, het asje van de gele toevoerregelaar iets optillen en één of meerdere kwartslagen draaien naar gelang het gewenste opening (4 standen mogelijk). zoals in het schema hiernaast is aangegeven. Hiermee wordt voor elke waterdruk een toevoer 0,5 tot 3,5 l/min. bereikt.

BALP wordt geleverd met een regelaar ingesteld op het tweede opening - Ø 1 mm - voor een druk van 2 tot 4 kg/cm².

MONTAGE ANWEISUNGEN



BALP ist eine Tränke für die Zeit nach der Entwöhnung.

ABSTAND ZWISCHEN DEN BEFESTIGUNGSLÖCHERN : 140 mm. Verwenden Sie 10" Schraube und legen Sie nach Möglichkeit unter jeden Schraubenkopf oder die Mutter eine Unterlegscheibe, damit beim Festziehen das Email nicht beschädigt wird.

ANBRIGUNGSHÖHE :

Der Beckenrand der Tränke soll sich 12 bis 20 cm boden entfernt definieren. Dieser Abstand kann erhöht werden eine Stufe vorgeschien ist.

ANSCHLUSS :

1/2" (15 x 21). Das vorhandene Gewinde hat eine Höhe von 15 mm, d.h. - etwa 8 Gewindegänge.

REGULIERUNG DER WASSERDURCHFLUSSMENGE :

Um an die Düse heranzukommen, sind die untere Fittings mit einem 17" Schlüssels loszuschrauben. Die Wasserezufuhr wird automatisch unterbrochen. Also kein Hahnschließen erforderlich (patentiertes System n° 87.402.541.4).

Der Wasserdurchfluß läßt sich einstellen, indem die Achse der gelben Düse leicht angehoben und je nach gewähltem Loch (4 Positionen möglich) - eine entsprechende Anzahl an Vierteldrehungen ausgeführt wird, siehe Schema. In jeder Position beträgt der Durchfluß zwischen 0,5 und 3,5 l in der Minute.

BALP wird mit der Düseneinstellung im 2. Loch geliefert - Ø 1 - für einen Wasserdruck von 2 bis 4 kg/cm².

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE



BALP es un bebedero para lechones desde el período de maternidad.

AGUJEROS DE FIJACIÓN : 140 mm.

Utilizar pernos de 10 mm y, en la medida de lo posible, intercalar una arandela bajo cada cabeza de tornillo o tuerca a fin de no deteriorar el esmalte durante la apretadura.

ALTURA DE INSTALACIÓN :

El borde de la taza del bebedero debe situarse entre 12 y 20 cm del suelo. Esta distancia puede ser aumentada si uno pone un escalón de acceso bajo la taza.

EMPALME DEL AGUA :

En 1/2 gas (15 x 21).

La altura de estirado disponible es 15 mm, sea aproximadamente 8 roscas.

REGLAJE DEL CAUDAL :

Para tener acceso al eyector, hay que destornillar la parte baja de la grifería con una llave de 17. Despues del destornillamiento, el agua será automaticamente cortada. Entonces, no se necesita cerrar ningun grifo (sistema patentado n° 87.402.541.4).

Para regular el caudal, hay que alzar ligeramente el eje del eyector amarillo y darle vueltas de uno o varios cuartos de revolución en función del agujero escogido (4 posiciones posibles) como indicado sobre el esquema. El caudal será comprendido entre 0,5 y 3,5 l/minuto.

Entregamos BALP con el eyector posicionado sobre el segundo agujero - Ø 1 - por una presión de 2 hasta 4 kg/cm².